

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 39: Im Forster

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



[www.colores.ch](http://www.colores.ch)

## Wohlfühloase ...oder Schimmelparadies?

Die Wellness-Farbe «**Schimmel-Protect**» verhindert Schimmelbefall und reduziert Bakterien und Pilzsporen nachhaltig in allen behandelten Räumen ohne Gift. Reduzieren Sie so das Risiko für beispielsweise Allergien.

- Durch die Amtliche Materialprüfanstalt Bremen nachgewiesene Wirkung.
- Reduziert Pilzsporen und Bakterien.
- Enthält keine Gifte und ist für Allergiker geeignet.
- Die Wirkung beruht auf eingearbeitetem Silber.
- Macht aus jedem Wohnraum eine Wohlfühloase.



Limmatstrasse 1 · 8957 Spreitenbach  
Tel. 056 419 77 11 · [info@colores.ch](mailto:info@colores.ch)



**Schmidlin HOME OVAL SHAPE**  
freistehende Badewanne aus emailliertem Stahl

baden  
duschen  
waschen

**Schmidlin**  
Stahlbadewannen

swissmade

Wilhelm Schmidlin AG  
6414 Oberarth  
[www.schmidlin.ch](http://www.schmidlin.ch)



# Ausschreibung Generalplaner

Der Flughafen Zürich entwickelt ein neues, innovatives Grossprojekt am besterschlossenen Standort der Schweiz. In Gehdistanz zu den Terminals entsteht mit einer Nutzfläche von ca. 200'000 m<sup>2</sup> eine hochwertige Dienstleistungsplattform im Premium-Segment. Die Investitionssumme über die nächsten Jahre beträgt rund CHF 1 Mrd. Der Bau in Etappen ist ab 2013 und die Eröffnung ab 2017 geplant. Die Baueingabe erfolgt im Herbst 2011. Alles weitere über das Projekt erfahren Sie unter [www.thecircle.ch](http://www.thecircle.ch).

2010 gewannen Riken Yamamoto & Field Shop, Yokohama, Japan, den internationalen Projektwettbewerb für «The Circle». Unterdessen wurde das Projekt weiter bearbeitet, die Baueingabe steht bevor.

Mit der vorliegenden Ausschreibung will die Bauherrschaft die Planerleistungen für die anschliessende Projektierungs- und Realisierungsphase vergeben. Gesucht ist ein GP-Team von Architekten und Fachplanern, das in der Lage ist, ein Projekt von dieser Grösse und Komplexität zu realisieren – unter Gewährleistung hochstehender Architektur, von Funktionalität, Nachhaltigkeit und Wirtschaftlichkeit.

## 1. Auftrag

Die Anbieter sollen sich als GP-Team in folgender Zusammensetzung bewerben:

- Gesamtleiter
- Architekt
- Fachplaner (Bauingenieur, Elektroingenieur, HLKKS-Ingenieur, Fassadenplaner)

Leistungen sind in folgenden SIA-Phasen zu erbringen (phasenweise Beauftragung):

- 31 (Vorprojekt)
- 32 (Bauprojekt)
- 4 (Ausschreibung) und
- 5 (Realisierung)

Die Verfasser des Wettbewerbsprojektes werden in Zusammenarbeit mit dem ausgewählten GP-Team weiterhin Leistungen im Bereich von Konzeption und Gestaltung erbringen.

## 2. Ausschreibung

Es handelt sich um eine private, einstufige Ausschreibung. Bewerben können sich in- und ausländische Teams (Projektsprache Deutsch), welche die genannten Leistungen integral anzubieten in der Lage sind. Die Bildung von Bietergemeinschaften (auch innerhalb eines Fachbereiches) ist erwünscht.

Die Ausschreibung untersteht nicht dem öffentlichen Beschaffungswesen.

## 3. Zulassungsbedingungen

Um zur Ausschreibung zugelassen zu werden, müssen die Anbieter folgende Bedingungen zwingend erfüllen:

- Für jeden Fachbereich Nachweis je eines Referenzobjekts mit Baukosten von über CHF 100 Mio.
- Honorarumsatz von über CHF 25 Mio. pro Jahr für das gesamte Team.

## 4. Beurteilungskriterien

- Qualität und Komplexität der Referenzobjekte
- Referenzen und Erfahrung der Schlüsselpersonen
- Honorarangebot
- Projektorganisation

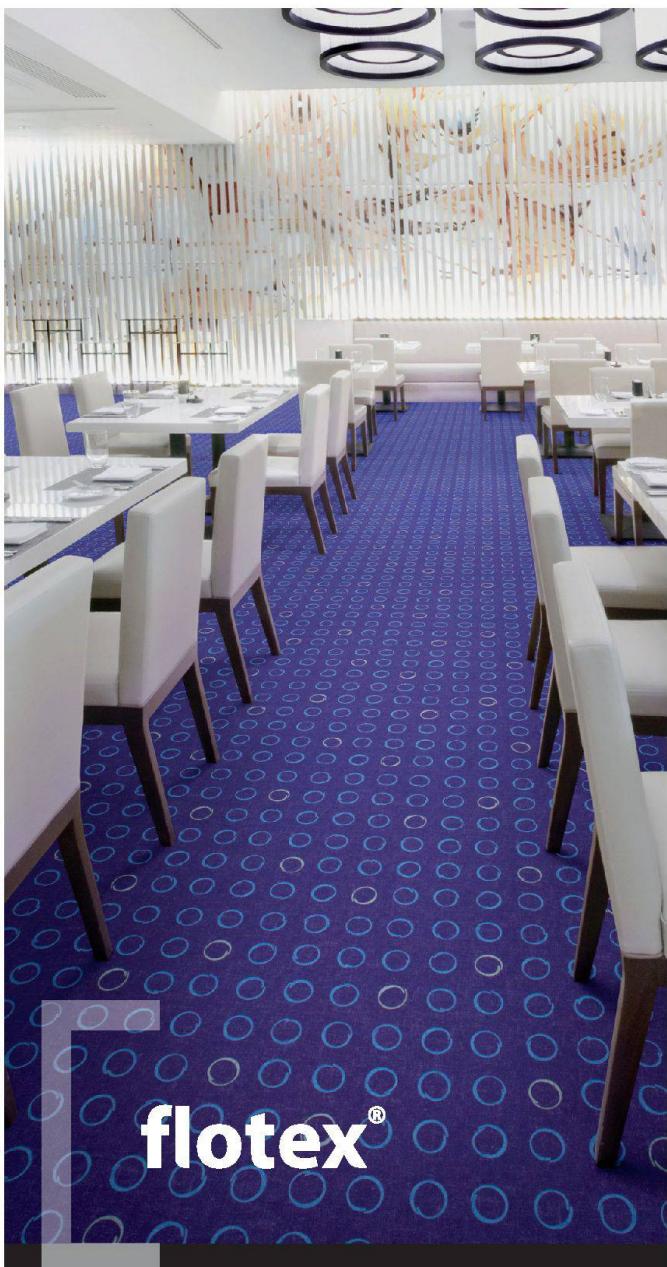
## 5. Bewerbung

Interessierte Teams können sich bis zum 17. Oktober 2011 schriftlich bewerben. Das Formular dazu lässt sich auf [www.thecircle.ch/kontakt](http://www.thecircle.ch/kontakt) herunterladen.

Die Bauherrschaft behält sich vor, die Anzahl der Teilnehmer an der Ausschreibung über die Zulassungsbedingungen (Ziff. 3) hinaus zu beschränken.

## 6. Termine

Bewerbung: bis 17. Oktober 2011  
 Bezug der Unterlagen: ab 31. Oktober 2011  
 Eingabe der Angebote: 20. Dezember 2011



**flotex®**

## Der waschbare Textilboden

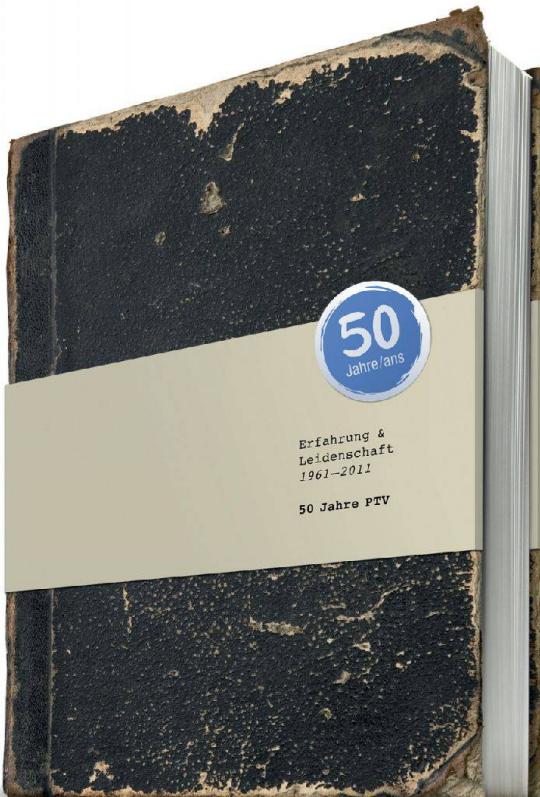
Komfortabel wie ein Teppichboden, pflegeleicht wie ein elastischer Bodenbelag. Das widerstandsfähige Material ist langlebig, pflegeleicht und schallschluckend, zudem vermittelt die textile Oberfläche ein warmes, komfortables Raumgefühl.

Forbo Giubiasco SA  
CH-6512 Giubiasco  
Tel. +41 91 850 01 11  
info.flooring.ch@forbo.com  
www.forbo-flooring.ch

**forbo**  
FLOORING SYSTEMS

# WER NICHTS WEISS, MUSS ALLES GLAUBEN.

Vorsorge ist kein Glücksspiel und auch kein Thema für Astrologen. Wenn es um Ihre Absicherung geht, zählen nur Tatsachen. Wir haben in den vergangenen 50 Jahren das Wissen rund um Vorsorge gesammelt und wenden es tagtäglich für unsere Kunden erfolgreich an. Höchste Zeit, das auch für Sie zu tun. Damit Sie nicht an den Zufall glauben müssen, sondern sich auf Kompetenz verlassen können.



Pensionskasse der Technischen Verbände  
SIA STV BSA FSAI USIC | [www.ptv.ch](http://www.ptv.ch)



97 Gemeinden bilden die Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM). Ihre Geschäftsstelle hat Drehscheibenfunktion, koordiniert die fachliche und politische Arbeit und führt Projekte in den Bereichen Raumplanung, Verkehr, Kultur, Regionalpolitik, Wirtschaft. Der Bereich Raumplanung nimmt die regionale Richtplanung gemäss kant. Baugesetz wahr, insbesondere die Abstimmung von Siedlungsentwicklung und Gesamtverkehr.

Per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung suchen wir eine Persönlichkeit als

## Projektleiter/in Bereich Raumplanung (80 - 100 %)

### Ihre wichtigsten Aufgaben

- Leitung, Begleitung und Koordination von Projekten im Bereich Raumplanung.
- Mitarbeit bei der Gesamtplanung und –Steuerung des Fachbereiches in allen Belangen.
- Auftragsvorbereitung für einzelne Geschäfte, Vorbereiten und Auswerten von Ausschreibungen.
- Mitarbeit in fachbereichsübergreifenden Projekten der RKBM.
- Verfolgen der Gesetzgebung und Entwicklung im Bereich Raumplanung.
- Vertretung des Fachbereichsleiters bei Abwesenheit.

### Ihr Profil

Für das vielfältige und breite Aufgabengebiet verfügen Sie über eine raumbezogene Ausbildung ETH, Universität oder Fachhochschule.

Sie verfügen über Praxiserfahrung in den Bereichen Raumplanung und Projektmanagement.

Sie sind initiativ, organisiert und gewandt im schriftlichen Ausdruck.

Sie bringen Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen im Umgang mit Behörden und Auftragnehmern mit.

Als Teammitglied der Geschäftsstelle haben Sie ein hohes Interesse an der Gesamtentwicklung der Region und an bereichsübergreifender Zusammenarbeit.

Für Fragen steht Ihnen Frau Meyer Stalder unter 031 370 40 70 zur Verfügung, weitere Informationen finden Sie unter [www.bernmittelland.ch](http://www.bernmittelland.ch).

Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte bis **30. Sept. 2011** an Frau Isabelle Meyer Stalder, Geschäftsführerin, Regionalkonferenz Bern-Mittelland, Personelles, Postfach 8623, 3001 Bern oder [info@bernmittelland.ch](mailto:info@bernmittelland.ch)



Dem **Tiefbauamt** obliegt die Gesamtverantwortung im Strassenwesen, von der Strategie bis und mit dem Betrieb. Für die anstehenden Grossprojekte Ausbau Axenstrasse und Südumfahrung Küssnacht, bei denen in den kommenden 15 Jahren mehrere hundert Millionen verbaut werden, suchen wir ab dem 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

## Gesamtprojektleiter/in

### Hauptaufgaben:

- Selbständiges Leiten von interdisziplinären Grossprojekten
- Gesamtprojektmanagement unter Miteinbezug der externen Projektunterstützungen und Fachbüros
- Koordination mit kommunalen und kantonalen Stellen sowie Bundesbehörden
- Verantwortlich für die Qualität, die Wirtschaftlichkeit, die Sicherheit und die Termine während der gesamten Projektdauer

### Anforderungen:

- Dipl. Bauingenieur/-in ETH oder FH mit betriebswirtschaftlichem Nachdiplomstudium
- Erfahrung im Management von Infrastrukturprojekten (zwingend)
- Fundierte Fachwissen im Strassen- und Tunnelbau
- Sozialkompetenz, Führungseigenschaften, Kommunikationsfähigkeit und Eigeninitiative
- Ergebnisorientiertes und kreatives Handeln und die Fähigkeit, auch unter Belastung komplexe Probleme systematisch zu lösen

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen bis zum **10. Oktober 2011** an das Personalamt Kanton Schwyz, Peter Nigg, Postfach 1234, 6431 Schwyz. Für Auskünfte steht Ihnen Kantonsingenieur Daniel Kassubek gerne unter Tel. 041 819 25 48 zur Verfügung.

## Anderegg

### Partner AG

Baumanagement  
Zweierstrasse 100  
CH - 8003 Zürich  
Tel. +41 44 450 20 35  
Fax +41 44 450 20 36  
[www.andereggpartner.ch](http://www.andereggpartner.ch)  
[info@andereggpartner.ch](mailto:info@andereggpartner.ch)

Als dynamisches und engagiertes Baumanagementbüro bearbeiten wir anspruchsvolle Projekte von Umbauten und Neubauten bis hin zu grossen Überbauungen. Ein konsequenter Umgang in den Bereichen Kosten, Qualität und Termine gehören zu unserer Firmenphilosophie.

Für unsere Zweigniederlassung in Zürich suchen wir nach Vereinbarung eine/n motivierten

## Bauleiter/in und/oder Hochbautechniker/in (HF)

Sie sind im Grossraum Zürich gut vernetzt und kennen die örtlichen Unternehmerstrukturen. Mit dem Umgang des öffentlichen Beschaffungswesens Kanton ZH sind Sie vertraut.

Als ein/e versierte/r Anwender/in von vorzugsweise Messerli Bauadministration sowie den geläufigen Softwareanwendungen arbeiten Sie selbstständig und zuverlässig. Eine offene und kundenorientierte Kommunikation sind für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Herr Matthias Anderegg (044 450 20 35) beantwortet gerne Ihre Fragen.

# BUCHERER

1888

[www.bucherer.com](http://www.bucherer.com)

## Projektleiter/in Bauherr

**Die Marke Bucherer in allen Facetten am Bau inszenieren: In der perfekten Aussen- sowie in der edlen Innengestaltung der Geschäftslokale. Ihre Aufgabe ist die Begleitung der Bauausführung. Sie stellen bis ins Detail sicher, dass die richtigen Entscheidungen getroffen werden und alles perfekt umgesetzt wird.**

Bucherer ist in der Schweiz, in Deutschland und Österreich mit Filialen präsent. Immer an bester Lage, immer im gehobenen Verkaussegment, immer als Statement für Stil, Werte und Eleganz. Die Ladengestaltung wird als langfristige Investition in die Kundenbeziehung verstanden. Entsprechend sorgfältig sind die Objekte ausgesucht, gestaltet, umgebaut und gepflegt. Sie werden regelmässig erneuert, wobei die Kontinuität und perfekte Weiterentwicklung der Markenwelt von zentraler Bedeutung sind. Nun suchen wir zur Ergänzung des Teams Baumanagement, dessen Chef Sie direkt unterstellt sind, Sie als

### Projektleiter/in Bauherr.

In dieser Funktion übernehmen Sie die Begleitung der Planung und Ausführung der Bauprojekte für die Bauherren-Seite. Sie gewährleisten, dass beide Seiten perfekt in Einklang gebracht werden – der individuelle Bau vor Ort und die klar definierte Bucherer-Identity. In Kontakt mit

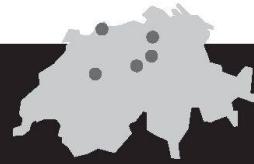
dem jeweiligen Architekten und Innengestalter und dem Bucherer-Baumanagement stellen Sie die Umsetzung sicher. Sie organisieren die Bauleitung, führen das Controlling hinsichtlich Termin, Budget und Qualität, kümmern sich um Material- und Umsetzungsfragen, organisieren Bemusterungen und sorgen für die repräsentative, nachhaltige Wirkung.

Als Architekt oder Hochbauspezialist verstehen Sie sehr viel von Projektleitung und baulicher Umsetzung. Sie sind die Ansprechperson für interne wie externe Stellen und haben ein ausgesprochenes Flair für Materialien, Form und Wirkung. Sie verstehen sich nicht als Gestalter, sondern als Garant für die perfekte Umsetzung: Sie haben Freude, für eine hochkarätige Markenwelt zu arbeiten, die jenseitig aller Schnelllebigkeit die Trends setzt. Sie suchen, wie wir, die langfristige Perspektive.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Kontakt: Markus Theiler  
Rosmarie Lienert-Zihlmann

Jörg Lienert AG  
Hirschmattstrasse 15, Postfach  
CH-6002 Luzern  
Telefon 041 227 80 30  
luzern@joerg-lienert.ch



## JÖRG LIENERT

SELEKTION VON FACH-  
UND FÜHRUNGSKRÄFTEN

# K N E L L W O L F

■ Erfolgsmanagement für PLANUNG BAU IMMOBILIEN

## Schlüsselposition in Zürcher Traditionssunternehmen

Neben dem breiten Tätigkeitsfeld in den Bereichen öffentliche Bauten/Kultur, Gewerbe/Verkauf, Geschäfts- und Verwaltungsbauten sowie Wohn- und Siedlungsbauten ist unsere Auftraggeberin vor allem spezialisiert auf Umbauten mit denkmalpflegerischem Hintergrund, Neubauten im urbanen und ländlichen Kontext sowie auf Minergiebauten. Beispielsweise gehören die ETH Zürich sowie einige renommierte Bauherren an bester Lage im Zentrum von Zürich zu den Auftraggebern des traditionsreichen Unternehmens mit ca. 15 Mitarbeitenden.

Das Unternehmen teilt sein Aufgabenspektrum fachlich in die Bereiche Akquisition/Entwurf, Planung/Ausführungsplanung sowie Ausführung und deckt somit sämtliche Aufgaben komplexer Projekte ab. Für den Bereich Planung/Ausführungsplanung suchen wir im Auftrag einen jüngeren

### Architekt Ausführungsplanung (m/w)

**Ihre Aufgaben.** Sie sind für die gesamte Ausführungsplanung interessanter Projekte verantwortlich. Sie unterstützen die gestalterische Leitung nach der Entwurfsphase und begleiten diese bis zur Übergabe an die

Bauleitung. Mit grosser Eigenverantwortung sind Sie während den einzelnen Projektphasen die verantwortliche Ansprechperson für alle externen Partner wie Bauherren, Behörden und ausführende Firmen. In einer Stellvertretungsfunktion unterstützen Sie den Leiter Ausführungsplanung direkt in fachlichen und führungsbezogenen Fragen.

**Ihr Profil.** Sie haben sich nach einer Grundausbildung zum Hochbauzeichner an einer Schweizer Fachhochschule zum Architekt FH weitergebildet. Nun haben Sie bereits einige Jahre Berufserfahrung in der qualitativ anspruchsvollen Ausführungsplanung gesammelt. Erfahrungen in den Bereichen Denkmalpflege und/oder Minergie sind wünschenswert. Außerdem zeichnen Sie sich durch gute kommunikative Fähigkeiten aus und sind mit den Gegebenheiten des Schweizer Marktes bestens vertraut. Das Idealalter liegt bei 28 bis 30 Jahren.

Sind Sie interessiert, sich über beachtete Referenzprojekte einen Namen zu machen? Dann senden Sie Frau Claudia Willi Ihre Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns für weitere Informationen an. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion und freuen uns, Sie kennen zu lernen.

**Knellwolf + Partner AG**

Schaffhauserstrasse 272 | 8057 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | [www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)

www.stellen.stadtlu.zern.ch

## Stadt Luzern

Die Dienstabteilung **Städtebau** fördert die qualitätsvolle bauliche Entwicklung der Stadt Luzern. Dazu gehört auch die Behandlung der Reklamegesuche und Projekte im öffentlichen Raum.

Für eine vorerst befristete Anstellung mit Option auf eine Festanstellung suchen wir per 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung eine/einen

# Architektin/Architekt

Pensum 50 %

Gerne stellen wir Ihnen diese interessante Stelle auf unserer Homepage detailliert vor: [www.stellen.stadtlu.zern.ch](http://www.stellen.stadtlu.zern.ch)

**IMMOPRO**

Bau- und Immobilienberatung  
Bau- und Immobilienmanagement  
Bau- und Immobilienentwicklung

Wir sind eine unabhängige, primär im Wirtschaftsraum Zürich tätige, erfolgreiche Firma im Bereich der Bauherrenberatung. Zur Verstärkung unseres Teams von 11 Mitarbeitenden suchen wir eine junge, unternehmerisch denkende Bau- und Immobilienfachperson als

## Bauherrenberater/in Bauherrenvertreter/in

In dieser anspruchsvollen Drehscheibenfunktion beraten Sie Bauherrschaften in Fragen der Strategie- und Zielformulierung, der Wirtschaftlichkeit, der Immobilienentwicklung, des Immobilien- und Projektmanagements sowie der Bauausführung. Sie vertreten die Bauherrschaft treuhänderisch gegenüber Nutzern, Behörden, Planern und Unternehmen. Sie beraten, organisieren und leiten als Bauherrenvertreter interdisziplinäre Teams. Sie führen Immobilienprojekte von der Idee über die Umsetzung bis zum Betrieb erfolgreich zum Ziel.

Rasche Auffassungsgabe, hohe Leistungsbereitschaft, Durchsetzungsvermögen, Kommunikationsfähigkeit und Organisationstalent zeichnen unsere/n Kandidaten/in aus. Sie verfügen über einen Hoch- oder Fachhochschulabschluss als Architekt oder haben eine gleichwertige Ausbildung oder Berufserfahrung. Eine betriebswirtschaftliche Weiterbildung ist von Vorteil, Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind erwünscht.

Wollen Sie in einem dynamischen Team arbeiten, in dem Eigeninitiative, Verantwortungsbewusstsein und Entscheidungsfreude gefragt sind, haben Sie Freude an der Zusammenarbeit mit namhaften Architekten/innen und der Umsetzung von spannenden Bauprojekten? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

IMMOPRO AG, Alderstrasse 40, 8034 Zürich  
[www.immopro.ch](http://www.immopro.ch)

**kanton****schwyz**



Dem **Tiefbauamt** obliegt die Gesamtverantwortung im Strassenwesen, von der Strategie bis und mit dem Betrieb. Für die anstehenden Grossprojekte Ausbau Axenstrasse und Südumfahrung Küssnacht, bei denen in den kommenden 15 Jahren mehrere hundert Millionen verbaut werden, suchen wir ab dem 1. Januar 2012 oder nach Vereinbarung zwei

## Bauingenieure/innen ETH/FH als Oberbauleiter

### Hauptaufgaben:

- Bauherrenvertretung
- Projektleitung für Ausführungsprojekte, Realisierung und Inbetriebnahme
- Kontakt mit Behörden und Kunden im Zusammenhang mit den Projekten

### Anforderungen:

- Dipl. Bauingenieurin/Bauingenieur ETH oder FH mit spezifischem Fachwissen in Strassen- und Tunnelbau
- Projektmanagement
- Mehrere Jahre fundierte Kenntnisse in Erfahrung als Projekt- und Bau- bzw. Oberbauleiter
- Zuverlässige und leistungsfreudige Persönlichkeit
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen bis zum **10. Oktober 2011** an das Personalamt Kanton Schwyz, Peter Nigg, Postfach 1234, 6431 Schwyz. Für Auskünfte steht Ihnen Albert Rohrer, Abteilungsleiter Realisierung, gerne unter 041 819 25 48 zur Verfügung.



Gemeinde Küschnacht

Hochbau + Planung

### Planungs- und baurechtliche Fragen faszinieren Sie

Die Abteilung Hochbau + Planung unserer schönen Zürichseegemeinde Küschnacht erbringt bürger- und kundenfreundliche Dienstleistungen. Für den Bereich Baubewilligungsverfahren suchen wir eine/n

## Sachbearbeiter/in Baubewilligungen

Ihr vielseitiger und interessanter Aufgabenbereich umfasst die Beratung von Bauherren und Architekten in sämtlichen planungs- und baurechtlichen Fragen, die Prüfung der Bauprojekte im Bewilligungsverfahren sowie das Verfassen von Beschlüssen.

Für diese verantwortungsvolle Tätigkeit sind eine Ausbildung als Architekt/in ETH/FH/HTL mit einigen Jahren Berufserfahrung oder mehrjährige Erfahrung in einer ähnlichen Funktion sowie sehr gute Kenntnisse im zürcherischen Planungs- und Baurecht Voraussetzung. Sie zeichnen sich durch ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit aus, haben Freude am Kundenkontakt und können Ihr Verhandlungsgeschick täglich unter Beweis stellen. Ihr Deutsch ist stilsicher und Sie haben Interesse am Formulieren sowie am Bearbeiten von komplexen Fragen rund ums Bauen. Eine selbständige, speditive und exakte Arbeitsweise ist für Sie selbstverständlich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich an Daniel Dahinden, Abteilungsleiter Hochbau und Planung, Direktwahl 044 913 12 51.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Gemeinde Küschnacht, Linda Schnell, Personaldienst, Obere Dorfstr. 32, 8700 Küschnacht ZH

Die Fröhlich Wasserbau AG ist ein kleines, spezialisiertes Ingenieurbüro, das in der Ostschweiz für öffentliche und private Auftraggeber tätig ist.

Zur Ergänzung und Verstärkung unseres dynamischen Teams suchen wir eine/n

### dipl. Bau-, Kultur-, Umwelt- oder Forstingenieurin ETH / FH

w. m. mit Erfahrung im Wasserbau, Penum 80-100%.

Unsere Projekte und Beratungen umfassen die Bereiche Hochwasserschutz, Renaturierungen, Gewässerunterhalt und Gefahrenkartierungen.

Sie schätzen selbständiges, kreatives Arbeiten in einem kleinen, motivierten Team und möchten anspruchsvolle Projekte gerne von A bis Z betreuen.

Ihre Bewerbung interessiert uns und wir freuen uns, Sie kennen zu lernen. Für weitere Auskünfte kontaktieren Sie bitte Kaspar Fröhlich.

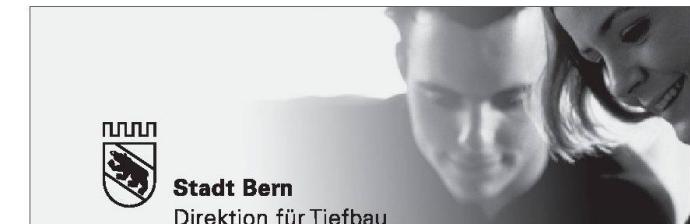
Fröhlich Wasserbau AG, Allmendweg 31, 8500 Frauenfeld, 052 721 52 10, [www.froehlichwasserbau.ch](http://www.froehlichwasserbau.ch), [kaspar.froehlich@froehlichwasserbau.ch](mailto:kaspar.froehlich@froehlichwasserbau.ch)

Fröhlich Wasserbau AG Allmendweg 31 CH - 8500 Frauenfeld



Stadt Bern

Direktion für Tiefbau  
Verkehr und Stadtgrün



Unsere Direktion sorgt für den Bau und Unterhalt von städtischen Infrastrukturen und die Sauberkeit im öffentlichen Raum. Die Stadtgärtnerie betreut die öffentlichen Grünflächen und Bäume und betreibt eine Gärtnerei sowie die Friedhöfe.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für die Sektion «Spiel, Sport und Mobilität» eine/n

### Landschaftsarchitektin / Landschaftsarchitekten gegebenenfalls als Sektionsleitung

Beschäftigungsgrad: 80–100 %

**Ihre Aufgaben:** Selbstständig leiten und begleiten Sie Projekte mit Schwerpunkten im Spielplatz- und Sportplatzbau sowie beim Verkehrsgrün. Von der Planung bis zur Realisierung und Kreditabwicklung stellen Sie die Koordination mit internen und externen Stellen sicher. Durch Ihre mehrjährige Praxis in der Bauleitung vermögen Sie die Bauherrschaft auch während der Ausführungsphase zu vertreten.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium der Landschaftsarchitektur, fundierte Erfahrungen im Projektmanagement und Geschick in Verhandlungen. Eigeninitiative und Teamfähigkeit runden Ihr Profil ab. Bringen Sie Qualifikationen und Erfahrung in der Führung von Mitarbeitenden mit, können Sie sich gleichzeitig für die Leitung der Sektion «Spiel, Sport, Mobilität» bewerben.

**Interessiert?** Auskunft erteilt Barbara Boczek, Bereichsleiterin Grünraumgestaltung, Telefon 031 321 75 27. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post an:

Stadtgärtnerie Bern  
Personelles  
Postfach 8332  
3001 Bern  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)



## Engagement in einem spannenden Projekt Zeit für die eigene Familie - liegt hier ein Widerspruch?

Wir glauben nicht, unsere Strukturen und Konzepte machen beides möglich. Als grösseres Unternehmen der Planungsbranche bieten wir unseren Mitarbeitenden die Gelegenheit, an spannenden und aussergewöhnlichen Projekten zu arbeiten. Wir sind aber so flexibel, dass wir gleichzeitig auch auf die Bedürfnisse unserer Mitarbeitenden eingehen. Dies beinhaltet zum Beispiel die Möglichkeit, die Arbeitszeit individuell anzupassen und trotzdem spannende Projekte zu leiten.

Zur Verstärkung unserer Fachkompetenz Tragkonstruktion suchen wir in Bern eine innovative Persönlichkeit als

### Projektleiter Tragkonstruktion (m/w)

Sie sind Bauingenieur ETH/FH mit einigen Jahren Erfahrung in der Projektierung von komplexen Tragkonstruktionen von Ingenieurbauwerken. Sie sind eine engagierte Persönlichkeit mit dem Blick fürs Ganze, haben Führungs- und Sozialkompetenz und sind bereit, in einem Projekt die Verantwortung zu übernehmen. Unsere Mitarbeitenden sind entsprechend motiviert, Sie bei diesen herausfordernden Projekten von der Planungsseite her tatkräftig zu unterstützen.

B+S AG bietet Ihnen viel Spielraum und Selbständigkeit, ein Umfeld in einem aufgeschlossenen und zukunftsorientierten Unternehmen mit topmotivierten Kolleginnen und Kollegen. Ihr Arbeitsplatz ist mit modernster Infrastruktur ausgerüstet, Sie geniessen ein flexibles Arbeitszeitmodell und ein leistungsorientiertes Lohnsystem. Unser Firmensitz in Bern verfügt über eine ausgezeichnete Anbindung an den öffentlichen Verkehr.

Interessiert Sie diese Herausforderung? Oder möchten Sie sich ganz allgemein bei uns informieren? Rufen Sie uns einfach an. Herr Samuel Richner [s.richner@bs-ing.ch](mailto:s.richner@bs-ing.ch) freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme.

B+S AG · Muristrasse 60 · 3000 Bern 31 · Telefon 031 356 80 80 · [www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch)

## sia

## Im Geschäft

Der SIA bringt Ihr Unternehmen ins Geschäft. Mit einem E-Mail-Abonnement für topaktuelle Wettbewerbs-Ausschreibungen. **Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/wettbewerb](http://www.sia.ch/wettbewerb)

**AA ANNEN** ARCHITEKTUR DIPL. ARCHITEKTEN ETH/SIA

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n motivierte/n und qualifizierte/n

**DIPL. ARCHITEKT/IN ETH/FH**

Sie bearbeiten selbständig interessante und anspruchsvolle Projekte in allen Leistungsphasen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

Annen Architektur AG, Marius Annen, Chli Ebnet 1, 6403 Küssnacht am Rigi, 041 850 30 52

**TEC21** Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt

WETTBEWERBE AKTUELL | WETTBEWERBE SUCHEN | WETTBEWERBE MELDEN

WWW.TEC21.CH

## DIVERSES

Ing.-Büro, spezialisiert im Fachgebiet **STAHLBAU**  
bietet aufgrund Terminverschiebung freie Kapazitäten in den Bereichen Statik und Konstruktion inkl. Werkstattplanung. Berechnungen nach SIA, DIN und EC. Langjährige Erfahrung, termintreue Bearbeitung. Kontakt aufnahme unter: [info@knobloch-ingenieure.de](mailto:info@knobloch-ingenieure.de)

**Architekten-Bürogemeinschaft** mit guter Infrastruktur hat im nächsten halben Jahr 1 bis 3 **freie Plätze** für Architekten, Bauleiter oder Fachplaner  
Schaffhauserstrasse 550, 8052 Zürich  
044 300 64 71, [andres@bau-netz.ch](mailto:andres@bau-netz.ch)



**ARCHI  
TECTS BY**  
**zueco**

# IT'S GREAT TO BE IN THE RIGHT POSITION. 4+

Design: Design\*

  
Focus Open Silber 2009



**Lista Office Vertriebs AG, LO Zürich** – Talstrasse 65 – 8001 Zürich – Tel. 044 2174666 –  
**Lista Office Vertriebs AG, LO Bern** – Königstrasse 161 – 3097 Liebefeld – Tel. 031 990 33 33 –  
**Lista Office Vertriebs AG, LO St. Gallen** – Zürcherstrasse, Geschäftshaus Neuhof –  
9015 St. Gallen-Winkel – Tel. 071 387 48 74 – **Lista Office Vertriebs AG, LO Basel** –  
Steinentorberg 12 – 4051 Basel – Tel. 061 270 45 45 – **Lista Office Vertriebs AG, LO Luzern** –  
Obergrundstrasse 109 – 6005 Luzern – Tel. 041 31800 00 – **Lista Office Vertriebs AG, LO Cham** –  
Luzernerstrasse 11 – 6330 Cham – Tel. 041 780 74 74 – **Lista Office Vertriebs AG, LO Frauenfeld** –  
Zürcherstrasse 310 – 8500 Frauenfeld – Tel. 052 722 20 25 –  
**Lista Office Fribourg SA** – Route d'Englisberg 7 – 1763 Granges-Paccot – Tel. 026 460 55 71 –  
**A. Beck AG** – Schliess 6 – FL-9495 Triesen – Tel. 00423 392 41 77 – **Lista Office Dornbirn** –  
Färbergasse 15 – AT-6850 Dornbirn – Tel. 0043 5572 372 23 80

**Zueco Bürositzmöbel AG**, Staatstrasse 77, 9445 Rebstein, Tel. 071 775 87 87, [www.zueco.ch](http://www.zueco.ch)

**Dauphin HumanDesign® Company**

[www.architectsbyzueco.com](http://www.architectsbyzueco.com)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Wälther (Stampfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bau@bluewin.ch](mailto:bau@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Hansjörg Gadient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gradient@bluewin.ch](mailto:hj.gradient@bluewin.ch)  
Lilian Pfäff, Architektur/USA, [lpfaaff@gmx.net](mailto:lpfaaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selinastrasse 16, Postfach 1894, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires

Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137 Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Angabe: Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

Heft und E-Abo: [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stampfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morevánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>